



FINANCE & ADMINISTRATION

General Council on Finance and Administration

THE UNITED METHODIST CHURCH

ENG

United Methodist Polity

FRA

**Régime Politique de
l'Église Méthodiste Unie**

POR

**Organização Metodista
Unida**

ENG

Church History

FRA

Histoire de l'Église

POR

História da Igreja

Church History- Section Title - História da Igreja

ENG

- 1725: A movement started in England
- 1784: Christmas Conference led to creation of Methodist Episcopal Church
- 1939: The Methodist Episcopal Church, The Methodist Protestant Church and the Methodist Episcopal Church South joined together to form The Methodist Church (USA).
- 1968: Evangelical United Brethren and The Methodist Church jointed to create The United Methodist Church.
- 2004: The Protestant Methodist Church of Cote d'Ivoire joined The United Methodist Church.

FRA

- 1725 : Un mouvement se forme en Angleterre
- 1784 : La Conférence de Noël conduit à la création de l'Église Épiscopale Méthodiste.
- 1939 : L'Église Épiscopale Méthodiste, l'Église Protestante Méthodiste et l'Église Épiscopale Méthodiste du Sud s'unissent pour former l'Église Méthodiste (États-Unis).
- 1968 : Les Frères Évangéliques Unis et l'Église Méthodiste s'unissent pour créer l'Église Méthodiste Unie.
- 2004 : L'Église Protestante Méthodiste de Côte d'Ivoire se joint à l'Église Méthodiste Unie.

POR

- 1725: Um movimento começou na Inglaterra
- 1784: A Conferência de Natal levou à criação da Igreja Metodista Episcopal
- 1939: A Igreja Metodista Episcopal, a Igreja Protestante Metodista e a Igreja Metodista Episcopal do Sul se uniram para formar a Igreja Metodista (EUA).
- 1968: A Igreja Evangélica dos Irmãos Unidos e a Igreja Metodista uniram-se para criar a Igreja Metodista Unida.
- 2004: A Igreja Metodista Protestante da Costa do Marfim juntou-se à Igreja Metodista Unida.

ENG

Book of Discipline

FRA

Livre de Discipline

POR

Livro de Disciplina

Book of Discipline - Section Title – Livro de Disciplina

ENG

“The Book of Discipline of The United Methodist Church is the product of over two hundred years of the General Conferences of the denominations that now form The United Methodist Church. The Discipline as the instrument for setting forth the laws, polity, and processes by which United Methodists govern themselves remains constant. Each General Conference amends, perfects, clarifies, and adds its own contribution to the Discipline. We do not consider the Discipline to be sacrosanct or infallible, but we do consider it a document suitable to our heritage and an expression of a future with hope.” (pg. vi BOD)

FRA

« Le Livre de Discipline de l'Église Méthodiste Unie est le produit de plus de deux cents ans de Conférences Générales des dénominations qui forment aujourd'hui l'Église Méthodiste Unie. La Discipline, en tant qu'instrument énonçant les lois, le régime politique et les processus par lesquels les méthodistes unis se gouvernent, reste constante. Chaque Conférence Générale amende, perfectionne, clarifie et ajoute sa propre contribution à la Discipline. Nous ne considérons pas la Discipline comme sacro-sainte ou infaillible, mais nous la considérons comme un document adapté à notre héritage et comme l'expression d'un avenir plein d'espoir ». (Page vi du Livre de Discipline)

POR

O Livro de Disciplina da Igreja Metodista Unida é o produto de mais de duzentos anos das Conferências Gerais das denominações que agora formam a Igreja Metodista Unida. A Disciplina, como instrumento para estabelecer as leis, a estrutura e os processos pelos quais os Metodistas Unidos se governam, permanece constante. Cada Conferência Geral emenda, aperfeiçoa, esclarece e acrescenta a sua própria contribuição à Disciplina. Não consideramos a Disciplina como sacrossanta ou infalível, mas consideramo-la um documento adequado à nossa herança e uma expressão de um futuro com esperança". (pág. vi BOD)

ENG

Church Organization

FRA

Organisation de l'Église

POR

Organização da Igreja

Church Organization - Section Title - Organização da Igreja

ENG

There are three main bodies that govern The United Methodist Church:

- The General Conference, which is the legislative body
- The Council of Bishops, which provides spiritual leadership for the entire church, and
- The Judicial Council, which is the highest court of the church.

FRA

L'Église Méthodiste Unie est gouvernée par trois organes principaux :

- la Conférence Générale, qui est l'organe législatif
- Le Conseil des évêques, qui assure la direction spirituelle de l'ensemble de l'Église, et
- Le Conseil judiciaire, qui est le tribunal suprême de l'Église.

POR

Existem três órgãos principais que governam a Igreja Metodista Unida:

- A Conferência Geral, que é o órgão legislativo
- O Conselho dos Bispos, que fornece liderança espiritual para toda a igreja, e
- O Conselho Judicial, que é o tribunal mais alto da igreja.

ENG

Judicial Council

FRA

Conseil Judiciaire

POR

Conselho Judicial

Judicial Council - Section Title – Conselho Judicial

ENG

The determines the constitutionality and legality of acts or proposed acts of the General, jurisdictional, central and annual conferences based on the church's constitution and other parts of The Book of Discipline. They also review all decisions of law made by the bishops during their annual conferences.

FRA

Le Conseil judiciaire détermine la constitutionnalité et la légalité des actes ou des propositions d'actes de la Conférence Générale, des conférences juridictionnelles, des conférences centrales et des conférences annuelles en vertu de la constitution de l'Église et d'autres parties du Livre de Discipline. Il examine également toutes les décisions de droit prises par les évêques lors de leurs conférences annuelles.

POR

O Conselho Judicial determina a constitucionalidade e a legalidade dos atos ou propostas de atos das conferências gerais, jurisdicionais, centrais e anuais com base na constituição da igreja e em outras partes do Livro da Disciplina. Também revê todas as decisões legais tomadas pelos bispos durante as suas conferências anuais.

Judicial Council - Section Title – Conselho Judicial

ENG

Who can submit petitions?

- The Council of Bishops, as well as annual, jurisdictional, central and general conferences can submit a petition for a declaratory decision to the Judicial Council. At issue is the meaning, constitutionality or legality of some legislation or action of the General Conference or some other body.

FRA

Qui peut soumettre des requêtes ?

- Le Conseil des Évêques, ainsi que les conférences annuelles, juridictionnelles, centrales et générales peuvent soumettre une requête pour une décision déclaratoire au Conseil Judiciaire. La question qui se pose est liée à la signification, à la constitutionnalité ou à la légalité d'une proposition législative ou d'une action de la Conférence Générale ou d'un autre organe.

POR

Quem pode apresentar petições?

- O Conselho dos Bispos, bem como as conferências anuais, jurisdicionais, centrais e gerais, podem apresentar uma petição para uma decisão declaratória ao Conselho Judicial. Em questão está o significado, a constitucionalidade ou a legalidade de alguma legislação ou ação da Conferência Geral ou de algum outro órgão.

ENG

Local church

FRA

L'église locale

POR

Igreja Local

Local Church - Section Title – Igreja Local

ENG

Governed by the charge conference.

- Includes church council or administrative board, retired ministers, retired diaconal ministers holding their membership in the charge.
- The District Superintendent presides at each charge conference.
- Functions occur through administrative committees, the church council, ministerial committees, and the board of trustees.

FRA

La conférence de circuit détient le pouvoir de gouvernance.

- Elle comprend le conseil de l'église ou le conseil d'administration, ainsi que les ministres retraités et les ministres diaconaux retraités affiliés au circuit.
- Chaque conférence de circuit est présidée par le surintendant de district.
- Ses activités sont menées par l'intermédiaire de commissions administratives, du conseil de l'église, de commissions ministérielles et du conseil d'administration.

POR

Governada pela conferência do cargo.

- Inclui o conselho da igreja ou junta administrativa, ministros aposentados, ministros diaconais aposentados que mantêm a sua filiação na conferência.
- O Superintendente Distrital preside cada conferência do cargo.
- As funções são desempenhadas por comitês administrativos, pelo conselho da igreja, por comitês ministeriais e pelo conselho de administração.

ENG

Board of Trustees

FRA

Conseil d'administration

POR

Conselho de Administração

Board of Trustees - Section Title – Conselho de Administração

ENG

There is a board of trustees at the local church and the annual conference

Main responsibility: managing the property, including land, building, and other purchases of the church, like computers and bibles.

- Assets are held for the benefit of the denomination
- Duty to act in the best interest of the church

FRA

Il existe un conseil d'administration au niveau de l'église locale et de la conférence annuelle

Principale responsabilité : gérer les biens, y compris les terrains, les bâtiments et les autres achats de l'église, tels que les ordinateurs et les bibles.

- Les biens sont détenus au profit de la dénomination.
- Obligation d'agir dans l'intérêt de l'église

POR

Existe um conselho de administração na igreja local e na conferência anual.

Responsabilidade principal: gerir os bens, incluindo terrenos, edifícios e outras aquisições da igreja, como computadores e Bíblias.

- Os bens são mantidos em benefício da denominação
- Dever de agir no melhor interesse da igreja

**QUESTIONS?
DES QUESTIONS?
PERGUNTAS?**

OBRIGADO! MERCI ! THANK YOU!



WEBSITE
WWW.GCFA.ORG



EMAIL
CONNECTIONALRELATION@GCFA.ORG



FINANCE & ADMINISTRATION

General Council on Finance and Administration

THE UNITED METHODIST CHURCH

**UMC
SUPPORT**

